

AMANDA

阿曼达 X 档案

贝拉和 敲门鬼

[德] 约阿希姆·弗里德里希 著 [德] 埃达·斯基伯 图 姜淑 译



接力出版社
NEW WORLD PRESS

2

贝拉和



敲门鬼

[德] 约阿希姆·弗里德里希 著 [德] 埃达·斯基伯 图 姜淑 译



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

AMANDA X — BELLA UND DER POLTERGEIST

Author: Joachim Friedrich

Illustrator: Edda Skibbe

©2000 by Thienemann Verlag (Thienemann Verlag GmbH), Stuttgart / Wien.

图书在版编目 (CIP) 数据

贝拉和敲门鬼 / (德) 弗里德里希著 ; (德) 斯基伯图 ; 姜淑译. — 北京 : 新世界出版社, 2013.5
(阿曼达X档案)

ISBN 978-7-5104-4332-9

I. ①贝… II. ①弗… ②斯… ③姜… III. ①儿童文学—侦探小说—德国—现代 IV. ①I516.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第108724号

贝拉和敲门鬼

策 划 小萌童书

责任编辑 谭萌 赵秀琴

版式设计 曹雨锋

责任印制 李一鸣 冯宏霞

出版发行 新世界出版社

社 址 北京市西城区百万庄大街24号 (100037)

电 话 发行部: (010) 6899 5968 (010) 6899 8733 (传真)
总编室: (010) 6899 5424 (010) 6832 6679 (传真)

网 址 <http://www.nwp.cn> <http://newworld-press.com>

版 权 部 +8610 6899 6306

印 刷 环球印刷 (北京) 有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 800mm×1230mm 1/32

印 张 36.5

字 数 515千字

版 次 2013年8月第1版

印 次 2013年8月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5104-4332-9

定 价 96.00元 (全五册)

版权所有 侵权必究

如发现图书印装质量问题, 请与我们联系免费调换。

客服电话: (010) 64810892-612

贝拉和



敲门鬼

[德] 约阿希姆·弗里德里希 著 [德] 埃达·斯基伯 图 姜淑 译



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

AMANDA X —BELLA UND DER POLTERGEIST

Author: Joachim Friedrich

Illustrator: Edda Skibbe

©2000 by Thienemann Verlag (Thienemann Verlag GmbH), Stuttgart / Wien.

图书在版编目 (CIP) 数据

贝拉和敲门鬼 / (德) 弗里德里希著 ; (德) 斯基伯图 ; 姜淑译. — 北京 : 新世界出版社, 2013. 5

(阿曼达X档案)

ISBN 978-7-5104-4332-9

I. ①贝… II. ①弗… ②斯… ③姜… III. ①儿童文学—侦探小说—德国—现代 IV. ①I516.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第108724号

贝拉和敲门鬼

策 划 小萌童书

责任编辑 谭萌 赵秀琴

版式设计 曹雨锋

责任印制 李一鸣 冯宏霞

出版发行 新世界出版社

社 址 北京市西城区百万庄大街24号(100037)

电 话 发行部: (010) 6899 5968 (010) 6899 8733(传真)

总编室: (010) 6899 5424 (010) 6832 6679(传真)

网 址 <http://www.nwp.cn> <http://newworld-press.com>

版 权 部 +8610 6899 6306

印 刷 环球印刷(北京)有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 800mm×1230mm 1/32

印 张 36.5

字 数 515千字

版 次 2013年8月第1版

印 次 2013年8月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5104-4332-9

定 价 96.00元(全五册)

版权所有 侵权必究

如发现图书印装质量问题, 请与我们联系免费调换。

客服电话: (010) 64810892-612

此 书 可 以 在 网 上 免 费 访 问 : www.ertongbook.com

阿曼达·X

“阿曼达·X——预言家、魔法师和招魂师——可依约面谈”，阿曼达家的大门口上这样写道。她的确不是什么普通的保姆，她本名叫作埃尔泽·施密茨，不过她的朋友和客户都只知道她的别名阿曼达。她以阿曼达·X的名义组织神奇的招魂会，还根据客户的需要利用咖啡杯或者水晶球来预测未来。她非常喜欢杏仁蜜酒，不过她最喜欢做的事情还是侦破犯罪案件。

希斯特·X

阿曼达不仅有一个水晶球，还有一只绵羊。说得准确一点儿，是一只戴墨镜的不同寻常的绵羊。如果希斯特·X不是在阿曼达家楼顶露台的草地上吃草的话，那它肯定是以魔法师的身份参加神奇的招魂会。希斯特·X和阿曼达一样长着一头卷发，她们俩看起来十分相似——就像姐妹一样。



丽琪和朵朵

希曼，小名琪琪，瘦瘦的，一头红发，脸上有雀斑，活泼好动。由于她爸爸又调动了工作，她不得不转学。开学的第一天，她就认识了朵朵，实际上，朵朵名叫尤利娅·沃尔夫。朵朵最喜欢穿白衬衣和带花朵图案的裙子。虽然没有什么明文禁止，可是绝没有人敢开朵朵的玩笑，因为她在拳击俱乐部跟她外公学拳击，她的左勾拳令人生畏。

丽琪只有爸爸，朵朵只有妈妈，这对她们俩来说可不是件容易的事情，她们俩也因此成了最好的朋友。

螺丝钉外公

螺丝钉外公是一位职业拳击运动员，据说，他还是在拳击场出生的呢。可以肯定的是，他是朵朵的外公，而且，他在拳击圈里人缘还不错呢。



神奇的招魂会

这几位年长的女士可不会满足于简单的下午茶聚会，阿曼达·X、艾蕾娜·冯·郝朋施泰特男爵夫人，以及海薇和埃尔丝——这一对世界上长得最不像的双胞胎，她们却经常组织招魂会，在聚会上，她们和死去亲人们的灵魂聊天。在破案的时候这种聚会可发挥了不少作用。



希曼警官和沃尔夫太太

郝斯特·希曼警官在警察局里可不是什么了不起的人物，尽管他竭力效仿自己的偶像“希曼警长”。在接办一个案件时，他被自己的同事怀疑，他们以为他泄露了公务机密，这使他第一次感觉到厌倦了警察这个职业。后来他和朵朵的妈妈葛尔达·沃尔夫一起，成立了“希曼-沃尔夫”侦探事务所。



• 1 •

三支蜡烛在房间正中的大桌子上闪烁着，只有微弱的光映在三位老妇人的脸上。绵羊希斯特站在桌子旁边，烛光倒映在它的太阳镜上，那真是一幅可怕的画面。不知道从房间的哪一个角落，传来了轻微的鼾声。

“是时候了，我的女士们。”阿曼达轻声说，“集中精神，我们现在要和死去的亡灵建立联系。”

大家沉默了一会儿，随后海薇和埃尔丝几乎同时喊起来。

“喂，爸爸，”埃尔丝说，“你怎么样啊？”

“你喜欢你的新竖琴吗？能不能弹好啊？”海薇问。

然后又是一阵沉默。



“哈哈，爸爸！”埃尔丝笑起来，“我简直不敢相信，你的旧竖琴被偷走了！你肯定又把它放到别的地方去了。”

“说得没错！”海薇附和自己的妹妹，“天使可不会偷什么竖琴，要不然他们就不是天使了，对不对？”

有那么一小会儿，大家又只能听见那轻微的鼾声。

“哦，爸爸！”过了一会儿，海薇喊道，“你千万不要又那么激动啊，你得想想你的血压！——哦，在天堂里你的高血压病好啦？”

“你现在就想走了吗？”过了一会儿，埃尔丝问，“还有半个小时你的竖琴排练才开始呢！”

“现在他走了。”海薇轻轻地说，“他想早点儿去排练，要不然云彩上的好位置就都被别人占了。”

“扑哧”，我和朵朵同时笑出了声。

阿曼达惊讶地转向我们，“丽琪，朵朵！你们差点儿把我吓死了。你们在这儿很久了吗？你们是不是偷偷地溜进来的？”

我打开了灯。四位老妇人有点儿惊惶失措地看着我

们，只有绵羊希斯特似乎没有受到灯光的影响，当然是因为它戴着墨镜。

这是我们假期的第一天，因此我和朵朵——我最好的朋友——虽然很高兴，但也觉得有些无聊。我早就知道，阿曼达今天上午要见她的这些招魂会的姐妹。

阿曼达实际上是我家的保姆。当我们搬家来到这个城市的时候，她就来到我们家。可是很快我们就发现，阿曼达——她一直这样称呼自己——可绝不是个保姆那么简单。除此之外，她还是个预言家、魔法师和招魂师呢，至少她自己是这么说的。

和我爸爸相反，我一度相信，那可不全是吹牛皮。不光是因为她那只戴着墨镜的、据说绝对非同寻常的绵羊希斯特以及她那只总是在打鼾的公猫。那只猫叫作珀涅罗珀（希腊神话里奥德修斯妻子的名字），可它却是一只公猫。阿曼达非常喜欢这个名字。

她每周至少要跟双胞胎姐妹海薇和埃尔丝还有艾蕾娜见一次，她们一起组织聚会，在那里她们能和死去的亡灵——当然了，大部分都是跟海薇和埃尔丝的父



亲——交谈。这对双胞胎长得可一点儿都不像，一个又高又瘦，另一个却矮一些，而且胖墩墩的。她们俩经营着一家宠物狗沙龙和一家猫咪收容所。艾蕾娜——准确点说，艾蕾娜·冯·郝朋施泰特男爵夫人——是个真正的贵族，她拥有一座宫殿和其他一切人们想得到的东西。

“我觉得还是有点儿不太明白，”艾蕾娜用一种独特的口吻说，“孩子们让我没法集中精神。”

“对不起！”朵朵马上说，“我们本来不想打扰你们的，就只是想瞧瞧。不过听到海薇和埃尔丝跟她们的爸爸那样说话，实在是太有意思了——云彩上排练竖琴！”

我和朵朵又憋不住笑了起来。

“没关系。”阿曼达说，“正好相反，我挺高兴的，假如你们对我们的招魂会感兴趣的话。是不是这样，我的女士们？”

海薇、埃尔丝和艾蕾娜充满慈爱地冲我们点了点头。

当阿曼达和其他几位女士穿大衣的时候，我和朵朵

则四处寻找珀涅罗珀。我们必须把它叫醒，这样它才能吃点儿东西。

“哎呀，我差点儿把这事给忘了！”艾蕾娜在门口喊道，“我在一次慈善活动上见到了恩斯特·萨特和他的太太贝拉，为了感谢我们帮他们找回他家的珠宝，他们邀请我们下周末去他们家。萨特非常想进一步了解你们所有人——最主要的当然是你，阿曼达。很可能是因为我跟他讲过我们的招魂会。”

“也包括我们吗？”我喊道，“我俩也可以一起去吗？”

艾蕾娜冲我们笑了，“当然啦！要是没有你们的话，那些小偷早就跑掉了。”

这可真是件不同寻常的事儿！在富得流油的工厂老板家过一个周末！他们确实也应当邀请我们。朵朵在寻找萨特家珠宝这件事上，以一个有力的拳头立下了汗马功劳。真名尤利娅·沃尔夫，她总是穿着衬衫和带花朵图案的裙子，所以这也是她名字的由来。一般情况下，她连一只蚂蚁都不忍心踩死，可是，只要她挥动拳头，



保准让她的对手眼冒金星，两耳嗡嗡。这当然跟她的爱好有关系：当她还很小很小的时候，她外公（绰号“螺丝钉”）就把她带到他的拳击俱乐部去了。在那里螺丝钉外公和他的朋友刚特、威利，还有华特一起教朵朵打拳击。

“我们受邀去吃晚饭，然后还可以在那里过一夜。”艾蕾娜接着说，“第二天早上萨特会带我们参观他的工厂。”

我虽然知道这个萨特是个富得流油的工厂主，我们还帮他把被偷走的贵重珠宝都找了回来，但是，我完全不知道，他这个工厂到底是造什么的。

所以我问：“他的工厂造什么东西啊？”

“巧克力糖果。”艾蕾娜回答。

“卖巧克力糖果也能发财吗？”埃尔丝问。

艾蕾娜点点头，“如果卖得够多的话。这个工厂是贝拉的曾祖父建立起来的，几年前传到了她父亲奥古斯特·李泽手里。”

“李泽巧克力糖果——味道好极了！”朵朵喊起来。

“用神秘配方做出来的巧克力糖果！”我补充了一句。我们当然是从电视广告里看来的，几乎所有的电视频道都有李泽巧克力糖果的广告。现在我可一点儿都不奇怪，为什么萨特家那么有钱了。朵朵和我虽然更偏爱小熊糖，但是李泽牌巧克力糖果我们也吃过，味道确实挺不错的。

“这家工厂现在属于恩斯特·萨特了？”阿曼达问。

“老李泽几年前把这家工厂托付给他了。”艾蕾娜回答，“其实我也觉得挺奇怪的，他居然没有传给女儿，反而传给了女婿。不过我听说，老李泽和他女儿的关系好像不是那么好。谁知道呢，也许周末我们能了解到更多吧。”

我能清楚地看到埃尔丝、海薇、艾蕾娜和阿曼达的表情，她们看起来非常期待能知道更多萨特的事情。

阿曼达的朋友们走了以后，我和朵朵跑去阿曼达的厨房。今天葛尔达·沃尔夫，就是朵朵的妈妈，出人意料地担起了做饭的任务。

阿曼达把绵羊希斯特带到她在房顶露台上种植的草



地上。阿曼达的房子可真是大得让人难以想象，我们虽然已经在这里住了相当长一段时间，但是朵朵和我还常常有新发现。

沃尔夫太太耷拉着脸迎接我们。

“今天我们只有一个沙拉！”她自责地说道，“虽然我找了一个非常棒的菜谱。不管怎么样，我已经做完饭了。”

14 “今天烤箱不怎么好使呢。”螺丝钉外公坐在饭桌旁边一脸歉疚地说。

“根本就是不能用了！”他的女儿叫道，“爸爸，我都跟您说过多少遍了，您最好什么也不要修理。”

“又多出来一个螺丝钉吗？”朵朵问，还冲我眨了眨眼睛。螺丝钉外公一辈子就喜欢没事修个什么东西，可惜的是最后总是剩下几个螺丝钉没处安放。可能从很早以前就一直是这样的，因为连他的老朋友刚特、威利和华特都喊他“螺丝钉”呢。

“我是不是应该看看那烤箱？”阿曼达跪下来。就